



**BİLECİK ŞEYH EDEBALI ÜNİVERSİTESİ SAĞLIK BİLİMLERİ
FAKÜLTESİ HEMŞİRELİK BÖLÜMÜ**

**2025-2026 EĞİTİM ÖĞRETİM YILI GÜZ DÖNEMİ
HEM 221 MESLEKİ İNGİLİZCE I DERS KİTAPÇIĞI**

DERSİN SORUMLU ÖĞRETİM ELEMANI

Dr. Öğr. Üyesi İlkay ÇULHA

İÇİNDEKİLER

1. Mesleki İngilizce I Dersi

- 1.1. Dersin Tanımı ve Amacı
- 1.2. Eğitim Modeli
- 1.3. Dersin Genel Hedefleri
- 1.4. Dersin Programdaki Yeri
- 1.5. Dersin Öğretim Yöntem ve Teknikleri
- 1.6. Devamsızlık
- 1.7. Dersin Değerlendirmesi
- 1.8. Dersin İşlenişine ve Sınavlara Yönelik Bilgiler
- 1.9. Ders Sorumlu Öğretim Elemanı ile İletişim

2. Haftalık Ders İçeriği

- 2.1. Haftalık Ders Planı
- 2.2. 2025-2026 Eğitim-Öğretim Yılı Güz Dönemi Haftalık Ders Planı

3. Ders Kaynak Listesi

1. Mesleki İngilizce I Dersi

1.1. Dersin Tanımı ve Amacı

Tanım: Ders kapsamında öğrenciler Temel İngilizce bilgilerini tekrar ederek ve temel çeviri tekniklerini kullanarak hemşirelik alanı ile ilgili temel terimleri ve kavramları öğrenirler, basitten karmaşık cümleye doğru tercüme-çeviri becerisi geliştirirler.

Amaç: Hemşirelik bölümü öğrencilerinin mesleki alana özgü gereksinimlerini karşılayabilecek mesleğe yönelik terimleri öğrenebilme, okuduğunu ve dinlediğini anlayabilme, konuşabilme ve alanı ile ilgili metinleri tercüme edebilme becerisini kazanmalarını sağlamaktır.

1.2. Eğitim Modeli

Mesleki İngilizce I dersi klasik eğitim modeli uygulanmaktadır.

1.3. Dersin Genel Hedefleri

Bu ders ile hemşirelik öğrencileri;

- ✓ Mesleki alana özgü gereksinimleri karşılayacak terminolojiyi öğrenecek,
- ✓ İngilizce metinlerden okuduğunu ve dinlediği video içeriklerini anlayabilecek,
- ✓ Hastane ortamında gerçekleştirebilecek hasta-hemşire-sağlık çalışanı diyaloglarını anlayabilecek, kalıp ifadeleri öğrenebilecek,
- ✓ Alanı ile ilgili basit cümlelerden oluşan metinleri tercüme edebilecektir.

1.4. Dersin Programdaki Yeri

Mesleki İngilizce I dersi, bölümümüz lisans eğitiminde 3. yarıyıldaki mesleki zorunlu seçmeli derslerden biridir. Haftada 2 saat teorik eğitimi içeren 3 AKTS'lik bir derstir.

1.5. Dersin Öğretim Yöntem ve Teknikleri

- **Sözlü anlatım:** Temel kavramların, gramer-dilbilgisi aktarımı, teori sunumu sırasında kullanılır.
- **Birebir öğrenci katılımı:** Örnek cümlelerin tercümesi sırasında soru-cevap da kullanılarak öğrencilerin katılımı sağlanır.
- **Tartışmalı ders:** Genel çeviri metinlerinde cümle çevirilerinin nasıl olduğu ya da olması gerektiği, kelimelerin genel ve sağlık alanındaki çeviri karşılıkları vb. nasıl olabilir konusunda öğrencilerin görüşleri alınarak uygulanır.
- **Multimedya Kullanımı:** Konuyla ilgili Ted-Ed videolarının izletilmesi, Kahoot platformu kullanılarak öğrencilerin ders öncesi veya sonrasında konulara yönelik bilgilerinin güncellenmesinin sağlanması, ders sonrası konu özetlerine yönelik ses videolarının dinletilmesi ve geri bildirim alınması gibi yöntemlerden yararlanılır.
- **Role-play:** Hasta-sağlık personeli diyaloglarının yer aldığı slaytlarda karşılıklı konuşma içerikleri gönüllü öğrencilerin katılımı ile gerçekleştirilir.

1.6. Devamsızlık bilgisi

Dersin başlama saatinde sınıfta bulunma konusunda özen gösterilmelidir.

Derse yönelik devamsızlık saati toplamda 5 ders günüdür (10 saat). Derste yoklama alınmaktadır. Başkası yerine imza atılmaması hususunda dikkat edilmesi gereklidir. Ders sonrası öğretim elemanı tarafından OBS'ye devamsızlık saatlerinin girişi yapılacaktır, bu nedenle devamsızlık takibinden öğrenci sorumludur.

1.7. Dersin Değerlendirmesi

- **Ara Sınav %40:** Çoktan seçmeli sorular + çeviri soruları
- **Final %60:** Çoktan seçmeli sorular + çeviri soruları

1.8. Dersin İşlenişine ve Sınavlara Yönelik Bilgiler

- Derste işlenen tüm sunumlar ders sorumlu öğretim elemanı tarafından üniversitemizin UZEM platformu aracılığıyla pdf formatında paylaşılacaktır. Derse hazırlanarak gelinmesi ders sırasında katılımı da sağlayacağı için önerilmektedir.
- Sınav konularına sadece derste işlenen sunum içerikleri dahildir.
- Vize sınavı-arasınav içeriğine; vizeye kadar işlenen konular dahildir. Final sınavı içeriğine; vize sonrası işlenen konular dahildir. Bütünleme sınavına ise dönem içinde işlenen tüm konular dahildir.

- Tüm sınavlar iki bölümden oluşmaktadır. Birinci bölüm çoktan seçmeli test sorularından oluşmaktadır. İkinci bölümde; İngilizce'den Türkçe'ye çeviri yapılmasının istendiği cümleler yer almakta olup, açık uçludur.
- Sınav günleri oturma düzeni ve listesi sorumlu öğretim elemanı tarafından en geç sınavdan bir gün önce UZEM üzerinden ve/veya sınıf whatsapp grubundan paylaşılacaktır. OBS üzerinden de duyuru yapılacaktır. Takibinden öğrenci sorumludur.
- Sınavlarda üniversitenin belirlediği sınav kurallarına uygun olarak hareket edilmesi ve iletilen sınav düzenine uygun davranılması beklenmektedir.

1.9.Ders Sorumlu Öğretim Elemanı ile İletişim

Ders sorumlu öğretim elemanı ile OBS ve UZEM aracılığıyla ya da ilkay.culha@bilecik.edu.tr mail adresi aracılığıyla iletişim kurulabilir. Önemli kişisel durumlarda ve devamsızlık sorunlarında öğretim elemanı ile ders öncesi mutlaka iletişim kurulmalıdır. Öğretim elemanı kurum bilgileri: Oda no: B2-016 (Sağlık Bloğu Hemşirelik Bölümü 2. Kat) Dahili numara: 1716

2. Haftalık Ders İçeriği

2.1. Mesleki İngilizce I Dersi Haftalık Ders Planı

Hafta	Konu Başlığı	İçerik Özeti	Yöntem
1	Ders tanıtımı, tanışma ve alıştırma ile seviye belirleme	Dersin tanıtımı, tanışma ve boşluk doldurma alıştırmaları	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları
2	Exercises with tenses (Zamanlarla ilgili alıştırmalar)	Zamanlarla ilgili konuların hatırlatılması ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları
3	Exercises with tenses (Zamanlarla ilgili alıştırmalar)Basic grammar (Temel dilbilgisi konuları)	Zamanlarla ilgili alıştırmaların devamı, Temel gramer konularının hatırlatılması ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları
4	Hospital departments and staff (Hastane bölümleri ve personeli)	Hastane bölümleri ve sağlık personellerine yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders Multimedya-Kahoot
5	Nursing assesments (Hemşirelik değerlendirmeleri)	Hemşirelerin hasta bakım uygulamalarına yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders multimedya-video, ses videosu
6	Medications (İlaçlar)	İlaçlar, yan etkileri ve uygulanmalarına yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, multimedya-video, ses videosu

Hafta	Konu Başlığı	İçerik Özeti	Yöntem
7	Our body (Vücudumuz)	Vücudumuzun işleyişine yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, role-play
8	ARA SINAV HAFTASI		
9	Symptoms and vital signs (Semptomlar ve yaşamsal bulgular)	Hastalıklarda görülen bazı ortak belirtiler, yaşamsal bulgulara yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, multimedya-video
10	Emergency and Ambulance Services (Acil ve ambulans servisleri)	İlk ve acil yardıma yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, multimedya-Kahoot
11	Digestion system (Sindirim sistemi)	Sindirim sistemi organları, işleyişine yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, multimedya-video
12	Respiratory system (Solunum sistemi)	Solunum sistemi organları, işleyişine yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, multimedya-video
13	Circulatory system (Dolaşım sistemi)	Dolaşım sistemi organları, işleyişine yönelik terimler ve çeviri örnekleri	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders, multimedya-video
14	Translating exercises	Çeviri egzersizleri	Birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders
15	Examples of healthcare professional-patient dialogues	Sağlık çalışanı-hasta diyaloglarından örnek metinler	Birebir öğrenci katılımları, role-play
FİNAL SINAVI HAFTASI			

2.2. 2025-2026 Eğitim-Öğretim Yılı Güz Dönemi Haftalık Ders Planı

Tarih	Konular	Yöntem	Kaynaklar
07 Ekim 2025 Salı	Ders tanıtımı, tanışma ve alıştırmalar ile seviye belirleme	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015. 2-Tony Grice, Oxford English for Careers Nursing 1-Student's Book. Oxford University Press. 2007.
14 Ekim 2025 Salı	Exercises with tenses (Zamanlarla ilgili alıştırmalar)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015

			2-Ören, K. Yökdiİ İngilizce Sağlık Bilimleri. Astana Yayınları.2020. 3- Tony Grice, Oxford English for Careers Nursing 1-Student's Book. Oxford University Press. 2007.
21 Ekim 2025 Salı	Exercises with tenses (Zamanlarla ilgili alıştırmalar)Basic grammar (Temel dilbilgisi konuları)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartıřmalđ ders	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcđ Ofset.Eylöl 2015 2-Ören, K. Yökdiİ İngilizce Sağlık Bilimleri. Astana Yayınları.2020.
28 Ekim 2025 Salı	Hospital departments and staff (Hastane bölümleri ve personeli)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları Multimedya-Kahoot	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcđ Ofset.Eylöl 2015
4 Kasım 2025 Salı	Nursing assesments (Hemşirelik değerlendirmeleri)	Sözlü anlatım, tartıřmalđ ders, birebir öğrenci katılımları multimedya-video	1-Mac Carter,S. Medicine 1. Oxford English for Careers.Oxford University Press. 2- TED-Ed video gösterimi 3-Ders özetine ait ses videosu
11 Kasım 2025 Salı	Medications (İlaçlar)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, multimedya-video	1-Mac Carter,S. Medicine 1. Oxford English for Careers.Oxford University Press. 2- TED-Ed video gösterimi 3-Ders özetine ait ses videosu
18 Kasım 2025 Salı	Our body (Vücudumuz)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, role-play	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcđ Ofset.Eylöl 2015 2-Mac Carter,S. Medicine 1. Oxford English for Careers.Oxford University Press.
ARA SINAV HAFTASI			
2 Aralık 2025 Salı	Symptoms and vital signs (Semptomlar ve yaşamsal bulgular)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, multimedya-video	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcđ Ofset.Eylöl 2015 2- TED-Ed video gösterimi
9 Aralık 2025 Salı	Emergency and Ambulance Services	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce,

	(Acil ve ambulans servisleri)	multimedya-Kahoot	American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015
16 Aralık 2025 Salı	Digestion system (Sindirim sistemi)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, multimedya-video	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015 2- TED-Ed video gösterimi
23 Aralık 2025 Salı	Respiratory system (Solunum sistemi)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, multimedya-video	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015 2- TED-Ed video gösterimi
30 Aralık 2025 Salı	Circulatory system (Dolaşım sistemi)	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, multimedya-video	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015 2-Mac Carter,S. Medicine 1. Oxford English for Careers.Oxford University Press. 3- TED-Ed video gösterimi
6 Ocak 2025 Salı	Translating exercises	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, tartışmalı ders	American Cancer Society, cancer.org.
13 Ocak 2025 Salı	Examples of healthcare professional-patient dialogues	Sözlü anlatım, birebir öğrenci katılımları, role-play	1-Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015 2-Mac Carter,S. Medicine 1. Oxford English for Careers.Oxford University Press. 3- Wright, R., Cagnol, B., Symonds, S.M. English for Nursing 1. Vocational English Course Book. Pearson. 4- Tony Grice, Oxford English for Careers Nursing 1-Student's Book. Oxford University Press. 2007.
FİNAL SINAVI HAFTASI			

3. Ders Kaynak Listesi

1.Yazılı kaynaklar

1. Mac Carter,S. Medicine 1. Oxford English for Careers.Oxford University Press.
2. Medical Nursing A1 Mesleğinize Özel İngilizce, American National ELT Newyork LTD. Kutlu-Avcı Ofset.Eylül 2015. <https://www.anelt.org/TR/book/978-605-5627-39-3>
3. Ören, K. Yökdiİ İngilizce Sağlık Bilimleri. Astana Yayınları.2020.
4. Tony Grice, Oxford English for Careers Nursing 1-Student's Book. Oxford University Press. 2007.
5. Wrigth, R., Cagnol, B., Symonds, S.M. English for Nursing 1. Vocational English Course Book. Pearson.

2.Mobil uygulamalar; Duolingo, Memrise, Mondly, (How to) Pronounce, Diyalekt, vocabulary.com, BBC Learning English

3.Youtube sayfaları: Akın Dil Eğitim, Limasollu Naci Öğretim Yayınları, TED-Ed, Medical English SLC, EWA: Learn Languages

4.Genel web sayfaları: Diyalekt: İngilizce Dijital Eğitim Platformu;
<https://diyalekt.eba.gov.tr/login>, <https://www.merriam-webster.com/>,
<https://tureng.com/tr/turkce-ingilizce/turing> , <https://www.nytimes.com/column/learning-word-of-the-day> , <https://www.seslisozluk.net/> <https://www.deepl.com/en/translator> ,
<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/>

5. Sağlık ile ilgili web sayfaları: <https://www.webmd.com/> , <https://www.drugs.com/> ,
<https://www.medicinenet.com/>, <https://www.everydayhealth.com/> ,
<https://my.clevelandclinic.org/> <https://www.mayoclinic.org/> , <https://www.who.int/>
<https://www.nursingworld.org/>, <https://www.betterhealth.vic.gov.au/> ,
<https://www.britannica.com/browse/Health-Medicine> , <https://www.cancer.org/> ,
<https://www.dynamed.com/>